



地域安全



郷土愛とコミュニティ力が安全なまちづくりの決め手

島田市の強みは、地域のコミュニティ力。消防団は、地域防災の要として消防活動やボランティア活動で力を発揮しています。自主防災組織は、各種訓練や防災マップ作りなどを通して、地域の自助共助意識の向上に努めています。また、子どもたちは、防災運動会や防災合宿にも挑戦しています。

島田市は、地震や風水害に備え、24時間365日、いつでも対応できる体制をとっています。また、ヤフー防災速報メールやSNSをフル活用し、住民の防災活動を支援しています。



Love for one's hometown and community strength are the key elements of developing a safe community

The greatest asset of Shimada city is the strength of community in the local area. As the heart and soul of the town's disaster prevention, the fire brigade shows its strength through firefighting and volunteer activities. Voluntary disaster prevention organizations are working hard to increase awareness of individual and cooperative action during disasters through various drills and through preparation of disaster prevention maps. Children are also taking up the challenge at disaster prevention sports days and disaster prevention camps.

In case of an earthquake or wind and flood damage, Shimada city has a system enabling response at any time, 24 hours a day, 365 days a year. In addition, the disaster prevention activities of residents are supported through full use of social media. This includes a Yahoo disaster-prevention emergency alert e-mail.

乡土愛和社区能力是创建安全城市的关键

岛田市的强项是社区能力。消防队作为地区防灾的核心，在消防活动和义务活动方面发挥着积极的作用。自主防灾组织通过各种训练和制作防灾地图等，积极从事着提高地区自助互助意识的活动。孩子们也积极挑战参加防灾运动会和防灾训练营。

岛田市为了预防地震和风水灾害，采取了365天、24小时随时应对的防灾体制。同时还灵活运用雅虎防灾快报邮件等社交网站，积极支援市民的防灾活动。

향토애와 끈끈한 유대감이 안전한 지역 가꾸기의 비결

시마다시의 장점은 지역의 끈끈한 유대감. 소방단은 지역 방재의 중심으로서 소방 활동과 자원봉사 활동에 힘을 쏟고 있습니다. 자주방재 조직은 각종 훈련과 방재 지도 제작 등을 통해 지역의 자조와 공조 의식 향상에 노력하고 있습니다. 또한 어린이들은 방재 운동회와 방재 캠프에도 도전하고 있습니다.

시마다시는 지진이나 풍수해에 대비하여 24시간 365일 상시 대응 가능한 체제를 갖추고 있습니다. 또한 Yahoo 방재속보 이메일 등의 SNS를 최대한 활용하여 주민의 방재 활동을 지원하고 있습니다.

地元に密着した我々消防団が地域の皆さんの安心を手助けします。

地域の道や消火栓の場所など地域の地形を熟知していますので、災害時にはいち早く駆けつけ、消防署と連携し消火活動や救助活動を行います。地域の安全・安心を守るためには、日頃の訓練が欠かせません。月数回のポンプ点検や放水訓練、消防署との合同訓練や救急救命講習などにも参加し、消防力の維持に努めています。

おぎ けんたろう
島田市消防団員 小関 健太郎さん